巡禮五臺山記

三

1
1241
6

特別
ハ 4
3043
3

門 ハ-4
3043
巻 3

京都府下乙訓郡石見上里
法泉寺住
日下真法
明治三十年十月寄附之

昭和廿三年四月廿六日購求

参天台五臺山記第三

熈寧五年八月一日丙子天晴依州牒寅時出國
清寺向台州未時於臨海縣道安驛對面使臣
崇班令見州牒来日到國清寺可待者申時至
八〇徐八家宿今日行八十里七時行法誦經
了台州帖大日本國僧成尋當州准樞密院劄
子節文據台州奏准杭州牒出給公據付明州
客人陳詠引領到日本國大〇僧成尋八人到
天台山國清寺燒香内僧成尋要留〇一名同
在本寺看經一年餘僧發遣囬本國當州不敢

一面指揮已令權在本寺看經外候勅旨○
聖旨成尋等八人并通事客人陳詠令台州選
差使臣一名優一〻[衍字]名与盤纏暫引伴赴
國縁准
聖旨指揮優与盤纏即未有數日○差定監路
橋酒税高侍禁暫引伴日本國僧成尋赴國又
慮監塩使臣有礙
塩法不許差出本州遂具狀申
轉運衙令賜降下　指揮令准
牒命指揮已轉牒至　京沿路州軍照會并牒
准南轉運司依詳
朝旨施行外牒州清立使於軍資庫先支官錢
一百貫文應副成尋等一行人赴発及沿路盤
纏使用所有其餘令要錢數即関報前路州軍
候見管伴人申報令要數目並依
客院劄子内
聖旨指揮支法給仍告示管伴人如更要錢及
所須物件並申經過處請領應副者并別選差
使臣引伴疾早起発赴
京訖具差去名銜狀申本州令勘會管下場務

使臣谷係監塩外在城兵馬都監鄭崇班日下
得替相次赴省今請本官枕使引侍僧成尋等
八人并通事引領人陳詠赴国闕并上件令支
官銭二百文省内退一索四十文省底索不支
外實支官銭一百九十八索九百六十文省已
○軍資庫仰於見管官銭數内據數支給什日
本國僧成尋等一行人沿路盤纏使用須至行
遣右具如前上件實支官銭一百九十八索九
百六十文省州已出給正句沽軍資庫仰於見
管官銭數内據數支給付日本國僧成尋等一

行請領沿路盤纏使用外支須帖日本國賜紫
僧成尋等一行人准此照會赴軍資庫據數請
領上領官銭起発及沿路盤纏使用如更要銭
及所須物件即請計會管伴鄭崇班申報經過
州軍請領

熙寧五年七月廿四日帖

守司戸參軍馬
守録事參軍杜
軍事推官孔
軍事判官劉

大理寺丞監城下稅務權。官劉任衛。推
　大理寺丞知臨海縣事權判官通判李喧
　尚書理田郎中通判軍州兼勸農事安任衛
　光錄少卿知軍州事兼勸農使錢使　喧
二日丁丑天晴卯時出宿巳時到着州國清廨院
郎參少卿衙東過五里於東門謁少卿來日可
請取錢者点茶退出七時行了
三日戊寅天晴辰時參少卿衙善久爭向軍資庫
請錢請文自向庫客舍書之与藏司了倉外廊
爭絹綿糸錢種々物不納積置不可稱計手時
上名五郎衙陳濼寧來向告云以小船可送錢
者郎借小船送錢以推觀善久為使七時了
　日本国師随
　詔都下温州進士朱　定　謹
　成拙什拜
　錢幸希
　秉照　定　和尚
生性殊邦決至和放懷東適渡流沙浮艖迢遞
　辭鄉館駐錫懇懃覘
國華瑞應山川供悵望

恩頒繒帛支
旌嘉好随
明詔趨
○闕何憚
皈程万里賒
　　澌寧五楳仲秋初三日書
四日己卯辰時参少卿衙告可皈由兵士四人轎
擔可送越州者巳時出廨院以兵士四人擔轎
申時到着國清寺庄房主有種々用意宿料五
十文外加廿文七時丨　今日行五十里

五日庚辰卯時出宿巳時行向天台縣一郎長者
家尋惟觀船答未来者若来可令宿錢由示丨
次謁監酒官筆言問答丨過五十里午時着国
清寺從台州至天台縣九十里至寺百里也酉
時寺主院有菓藥酒等七時丨丨丨寺主送使
臣鄭崇班文字一封彼見之知前去剡縣可相
待者
六日辛巳天晴雇手辺人力十二人借寺主副寺
主海表白轎賴縁供奉状宗供奉予三人同乗
轎出寺法門雜具大略令擔去世间雜具分置

寺主尭海表白房寺主自今持七条袈裟来志
返安養集十帖懺法私記一巻――出寺之间寺
主副寺主為首寺中上﨟出大門送寺主取手
令乗轎慇懃――巳時至縣行會路待天台縣
人力十人擔銭来午眨来同去申眨過四十五
里至関嶺南家宿七眨――途中入景福院礼
佛寺主点茶即与詩一首

恵日啓臨

大師象駕光訪今成一章

奉餞

行駕拜

呈伏惟

釆覧

天台比丘　恵日上

紫詔

中天下

金書下日拓捈〔不審〕松専侍

候報我

聖歌謡

七日壬午天晴卯眨出宿同二點至天姥山関嶺〔二字衍文乎〕

從天台縣至関嶺四十里從関嶺至天姥駅十
五里從駅至新昌縣五十里天台山記云自天
台山西北有一峯孤秀廻抜与天台相對曰天
姥峯々下臨剡縣次望宛如在天表関嶺天台
縣新昌縣境也過七十里申時到着新昌縣謁
知縣并少府令見州牒乞可下所即以使送宝
嚴寺大伽藍也寺主点茶知縣并少府来問沙
汰乞人力十二人轎三乗約束｜諸僧并縣人
人来集見之七時—— 寺主儲非時食
八日癸未卯時人力八人来擁法門等次轎三乗
人力四人来不可与銭由知縣示送寺主儲食
辰時出寺國清寺轎并十二人皆返遣｜行向
知縣少府許二人在一処謁｜已時去縣十里
立牒至剡縣廿五里至東京二千三百四十里
午時到着剡縣從新昌縣三十五里至剡縣也
即謁崇班知縣乞安下所即安下實性院本名
清泰寺有傳大士影礼拜焼香院主智深長老
云諸寺打木魚鼓集行者是以傳大士為根本
大士覔嵩頭陀時打魚鼓頭陀即應鼓音来自
尓以来天下大小。院為集大衆打木魚鼓云々寺

長老儲食知縣國博仙厨秘書監務奉職三人縣官来点茶湯知縣問云見仏無定処何遥礼聖跡答云法界皆道場見佛無定処佛種従縁起是故礼聖跡感喜不少筆言問答重〻也長老入夜送柿持来筆言問答数刻退飯七時｜｜｜礼堂見長老房（台州兵山返遣了与二百文銭了）

九日（甲申）雨下卯時長老儲粥辰時乗船知縣出小船五艘二艘僧三艘崇班以人力廿人運銭法門雑具入船此間瑞像院傳天台教上都賜紫衣顔恵安都寺主請書来礼拝答拝了次乗船了申時過六十里至三界子一點過五十里至曾女山宿七時｜

十日（乙酉）天晴卯一点出船午時至東関先入天花院礼佛喫茶次乗移杭州大船具迎来台州大船一艘杭州大船一艘也使臣并僧各一艘乗了子時過七十里至州東門宿七時｜

十一日（丙戌）天晴辰時回船入先相寺礼佛喫茶甚妙寺院多住僧多巳時回船過十里至越府前申時崇班送酒一瓶茶一瓶七時｜

十二日（丁亥）天晴午時乗越州新大船轉運使被

渡杭州以崇班被示云於杭州奉謁者越州官
人上下以女舞楽船送轉運使儀式不可注盡
七時｜
十三日戊子天晴雨下崇班子秀才来云潤州大
江中金山寺必可礼云〻杭州有三百六十寺蘊
州有三百六十石橋云〻木蒂八領諸僧表送従
州送之法華法堂荘厳｜七時｜
十四日己丑天晴従都督衙送轎三乗於景徳寺
齋予頼縁供奉快宗供奉乗二乗与崇班共向
寺若人〻有管内僧正賜紫大師筆言問寺主
闍梨良譜和尚入滅日答不知由人問涅槃経
私志百巻事問答不知由極無本意次参大仏
殿焼香礼拝次参懺堂了着齋座食極以甚妙
也但無銭寺僧為奇但自思念有官銭二百貫
雖不請取越州二百貫杭州二百貫有　宣旨
仍不曳銭也七時｜
十五日庚寅未時台州陳都衙并通事陳詠到来
為悦無極七時｜
十六日辛卯天晴未時以崇班轎并兵士四人参
都智府謁了云〻齋時起居辞三通文字次第奉

入七時｜
十七日壬辰雨下台州兵士四人返遣了越州相
替守護船七時行法了
十八日癸巳天晴官錢從今月以小師可用由示
崇班了七時｜
十九日甲午天晴巳時從杭州轉運使送牒崇班
日本僧出路久不見来錢塘江淺不及渡今月
之内可出船蕭山汴水淺大船不得進示縣借
小船六艘可来者午時出船過五十里子時至
錢清堰駐船宿七時｜誦經一部了

廿日乙未雨下卯時以水中八頭付轆轤繩大船
越堰船長十丈屋形高八尺廣一丈二尺也越
州爲日本僧上京新綵色莊嚴依　勅宜也申
時至于蕭山小船六艘將来乗移今日過四十
里至河口定清門宿七時｜　經一部了
廿一日丙申雨下辰時從法過門乗大船待潮生
天小晴申時潮生渡錢塘江過十五里酉時到
著杭州官舍運船物宿七時｜　都衙云從
越府至杭府一百五里云〻未一定
廿二日丁酉雨下辰時借轎乗向轉運使衙有官

人四人三人著黒衫一人著緑衫点茶湯送大
船由有命次参提挙衙有茶湯依雨大下不参
知府都督并通判衙見府内重〻大門廣大官
舎数百市内大小路辻賣買綾羅金銀香薬絹
絲布食物等満多人戸同越州府与陳詠沙金
一両出家賃妻子上京料也巳時轉運送大船
二艘僧并使臣乗了依船未造今日駐留七時
｜
廿三日戊辰時回船至府駐船依船士
造船也依造船間可経日従杭州大郷衙送大

船三艘依轉運指揮也一艘僧一艘崇班一艘
小使并通吏申時推官并左蔵都監来船謁了
拝見皇帝大后御経感歎（本作歓）无極問官春閑封文
間深恩之由示之彼又為悦戌時通吏借沙金
三両銭十貫於京可并（弁カ）本数者荘厳
七時了
廿四日己巳天晴寅時出船運使以兵士四人催
船副船行陸午時出杭州北門右餘杭門水上
二階楼門也子時至倫濵宿七時｜｜今日
過十里従杭州至秀州二百廿里

廿五日庚子天晴卯時出船午時至塩官縣長安
堰未時知縣来。長安亭点茶申時開水門二処
於出船〻出了関木曳塞了又開第三水門関
木出船次河面本下五尺許開門之後上河落水
面平即出船也亥時至縣宿七時——今日
過六十里
廿六日辛丑雨下寅時出船午時入秀州堺内崇
徳縣界秀州是割蘇州所置也有四縣崇徳縣
嘉興縣花亭縣海塩縣也亥時至三塔寺大門
外河辺有三塔高三四丈許磚塔也去州二里

也今日過一百里従秀州至蘇州一百卅五里
也七時——　至州門〇杭州防送兵士二人
返遣了
廿七日壬寅天晴辰時向秀州少卿衙通判在一
処以通事問答了巳時州使絹十五疋持来七
人表七条可染道料也即示可染色返了回船
著北門兜率院前午時少卿送酒三瓶与使臣
銭三十五文了法酒一瓶志送崇班小使召取
於船令飲七時——　送兵士二人為役人省
厨

今送
大師
食堂分折酒　二瓶
法酒壹瓶
右具在前
　八月　日守司理參軍盬康
所送去酒食恐被公人偷據請逐色酒物批四冲咨覆
廿八日癸卯雨下午眠兜率院諸僧來迎即入院
礼諸云並嚴甚妙見澄照大師影道宣律師謚号也妙
樂大師日記了見僧正房壺水中造山有仙宮

等如越州釈迦院二旁山有一僧同天台來一
一谷了未時管内副僧正傳教臨坦首座賜紫
廣敎大師用和出文状
秀州管内副僧正傳敎臨坦首座賜紫廣敎大
師用和
右用和謹祇候
謝
日本傳敎闍梨大師伏取
慈旨
牒件状如前謹牒

熙寧五年八月日秀州管内副僧正傳教臨
坦首座賜紫廣教大師用和來坐船中志与
茶二瓶并燒香有慚愧人也拜見皇太后御
經題密目録了与文状一紙在右
今日叨叅　闍梨大法師見尒
聖敎並王后經用和幸〻無量願生〻世中常
值闍梨大法師於一一處對揚教法聞生降（可考）仏
國土廣度一切衆生也用和愚意礼客法師今
赴京闕面見聖人佛法必得興隆也用和今見
此公凡出家人須二十歲方得入帳爲童行在

寺未年二十不得入帳供甲大凢人年二十歲
風骨已成　業心散難爲教誡欲乞　西對聖
人眆言凡出家不俱年限俱從父母立疏捨人
寺許容使入帳貴得出家從小学業無難是用
和願也更有凡僧人暫離本州須得公據往他
州不赴公據阻他州罪當還俗着得公據往還
時方爲總便次壽主院比丘願從出文帖來船
老僧也亟借戒躰依船可早去不借七時〻
廿九日甲辰天晴巳時府使取七条長矩衣尺寸
還了七眆し

九月一日乙巳天晴申時出船過州北門經六里
至三樹堰令開二水門出船了堰官人來入船
中謁見道場依持袈裟不進船戌時七茶七帖
衣衫七領持來有府文狀錢十四貫四百文出
獻了即出船至閘頭宿七時　防送兵士二
人返了
二日丙午天晴寅時出船過五十四里申時至蘇
州平望縣塹駐船同二点出船戌時至感撤宿
七時
三日丁未天晴卯時出船巳時過大湖五湖中東

湖也午時過松江水三江中一也三鳥居書江
銘有木橋石橋有橋不知其數未一点至茶陵
亭有利往橋長一里二大間四十八間也橋有
高欄以朱塗之中有樓四間橋了有笠沢亭次
渡大橋次渡市橋至呉江縣從平望驛過四十
五里至呉江縣也河左有酒税務蘇州使王寺
和乘小船迎來今日終日過大湖酉時從呉江
縣過四十五里秀州前宿七時
四日戊申天晴卯時諸寺依都督命來迎船進向
清詔亭數里諸僧步行蘇州官內僧正廣化院

住持傳敎臨壇文照大師善顯蘇州管內副僧
正報恩寺傳敎慈照大師法如件二人隶轎子
副船行開元寺主
蘇州管內僧正廣化院住持傳敎臨壇大照大
師善顯
右 善顯 謹祇候
起居
闍梨大師伏聽
慈旨
牒件狀如前謹牒

熙寧五年九月 日蘇州管內僧正廣化院
住持侶敎臨坦文師善顯
蘇州管內副僧正報恩寺傳敎慈照大師法如
右法如 謹祇候
起居
闍梨大師伏聽
慈旨
牒件狀如前謹牒
熙寧五年九月日 蘇州管內副僧正報恩寺傳敎慈照大師
法如牒 一行ナリ

自養齋藏

開元寺主賜紫道隆同寺賜紫宗雅同寺賜紫
誉昇同寺賜紫處参同寺賜紫法潤同寺賜紫
道月等百余人僧徒行至亭見荘嚴甚妙緜色
〻盡幕三間皆荘嚴州兵士十人令持轎子三
乗来僧正等著倚子点茶令見顕密目録了与
崇班〇轉運都督衙拝謁了見州門〻官舎如
抗州廣大也市賣買不可思。也石大橋三。議百
六十云〻東西南北有堀川故也都督著赤衫
官人三人同坐會運使許通到并推官坐會都
督運使共迎送都督前召轎子取手令乗而固

辞令持轎出中門了衆饗應無極以通事問種
〻支七時行法了
五日配辰時為拝円通大師影向普門院州兵
士十人州轎也以四人為轎子持餘人在前後
皆如昨日有衣冠陳一廊快宗供奉聖秀心賢
爲共人過八里至普門院圓通大師影堂焼香
了在講堂乾角荘嚴甚妙前立常燈常花常花〔香衍〕
臺銘之法印和尚花香有影讃以行者令香取
了普門先住持日本國円通大師真讃扶桑海
國有山峻雄師蘊靈粋挺生厥中少〔衍〕沙慕釈氏

早脱塵籠皈我聖代愛我真風一錫破浪万里
乗空祥符天子延對汲隆是身之来空花可喩
是身之化水月還同長天雲散高巖雪融諸相
衍非相磬首圓通治平元年五月初一日前住
持法印大師守堅重修述讃寺主点茶件伽藍
本報恩寺僧房也因通大師早以建立一堂之
後皇帝造加諸堂廣大寺也茶大師仏殿焼香
了住僧多〻問因通大師入滅年紀之処寺主
答云比年来云〻傍有報恩寺副僧正来謁仍参
向焼香先見副僧正房壷湛水造山奇岩恠石

不可思議有衆多仙宮郎点茶次参講堂有菓
子儲菓子廿種計並居郎付倚子飡之陳一郎
同喫了退出僧正大門送来切〻固辞留門内
取出轎門前乗了還亭州兵士十八人与百文
銭了拝因通大師影極以悲涙感喜不可注盡
報恩寺廣大伽藍也往還之間見遣大寺数十
処州内作法荘巌不可注盡未時出船依運使
催来也從都督許送酒五瓶文字書宣奉郎中
比田負外郎通判蘇州権発遣軍州兼管内歓
農使騎尉賜緋魚袋巌　君既法酒五瓶右謹送

上伏惟留納謹状者使与銭卅文了
宣奉郎中同書出田貞外郎通判軍州兼管内
勸農事騎都尉賜緋魚袋巖君既 一行十り
法酒伍瓶
右謹送
上伏惟
留納謹状
九月　日宣奉郎中尚七田貞外郎通判軍
州兼管内勸農支騎都尉緋魚袋巖
君既　状

同二点出船過数里出州北門名閭門河水立
門楼有廊門内有會州亭大伽藍有数処石橋
大岩数十過了七時｜｜｜従蕪州至常州百八十里
六日庚戌雨下卯時出船己時越上亭堰入常州
堺堰水門并轆轤皆荒蕪年尚成時過八十里
至常州無錫縣宿廣大縣也荒如州作法七時
行法了酒一瓶与都衙并通事了
七日辛亥天晴卯時出船辰二点暫駐船崇班送
酒一瓶都衙自持来糖餅十枚己時出船召取
杭州兵士一人梢工一人喫酒召水手三人

同喫酒戌眂過一百里至常州南門前宿府使
職負王瑜來出文状諸寺諸僧數十人出文状
來迎依入暗來日可奉謁由示了管内僧正傳
教賜紫懷雅管内副僧正講經律大德中惠

管内僧正傳教賜紫 懷雅

右懷雅 謹 祗候

起居

日本 大師伏取

慈旨

牒件狀如前謹牒

熈寧五年九月日管内傳教賜紫 懷雅牒

曾大平興国寺僧十五人薦福禪院僧二人廣
福禪院二人城下表白一人也今日得傾風終
日上帆馳船今日過百里從常州至潤州百八
十里七｜｜｜
八日壬子雨下卯時入州城門辰時臨川亭駐船
逼留州刺史以王瑜差兵士八人為使午時出
北門南北水門二階樓門外過二里駐船監酒
送酒五瓶兵士七八人為使即出船曳之戌時
過三十五里到奔牛堰宿七眂

九日癸丑天晴卯時截堰左右各有轆轤五以水
牛十六頭左右各八頭辰眨過十八里至蔡縣
暫駐船同二点出船未眨過五十四里至丹陽
縣駐船同二点出船丑眨過七十五里至潤州
南門宿七丨丨丨
十日甲寅天晴卯眨閑水門入州城蕭閑堂官舎
也休息上堂謁通判推官二人有点茶登時来
會管内僧正宣教大師日花管内副僧正延慶
寺賜紫白超
管内僧正宣教大師日華

右　日華謹祇候
起居
國師伏取
慈旨
牒件狀如前謹牒
熈寧五年九月　日管内僧正宣教大師日華牒
管内副僧正延慶寺賜紫　白超
右　白超謹祇候
起居
國師伏顧

裁旨
牒件状如件　謹牒
熈寧五年九月日管内副僧正延暦寺賜紫白超
普慈院住持傳法沙门慶蒙甘露院住持傳教
比丘應天各出文状来问答法门不審記辰時
至京口堰駐船午時乗小船崇班都衙通支相
共渡揚子江参金山寺一名浮玉嶋江中孤絶
山也不令女人入山一一礼拜焼香諸堂遶山
有行廊内有諸堂荘厳甚妙究如元衆城以絲
青緑青朱砂等貴丹皆悉盡畫知〻高棚或有黒
漆塗或有朱塗如懸鏡二里之間无○　敷石
廊殿楼臺映日照耀梁朝洞臺魏代永寧更不
能及大仏殿丈六釈迦像諸堂十余所岩洞塔
婆寂以甚妙一切経蔵寔可貴童僧堂置鉢寢
所置袈或二領三領八十余所其外房〻皆以
優美看経院内八十余人各居経先讀一切経
泛海楼内有等身釈迦像如今日見努一荘厳
寺也寺主大師備齋供珍膳美菓盡善極妙中
四点渡江向亭休息依湖乾不用船知縣送馬
二疋崇班共乗還今日始乗乗唐馬如日本鞍表

敷寢鞍骨鐙懸金輪酉時帰着船馬舎人与銭十
文了州南北门築正坦十文許上造高楼見異
國軍料云〻此州東晋時王都也地名金陵城名
建業水名楚水江南王朝都此州謂青齋宋梁
陳也渡又都大呉皇帝云〻依湖乾不越堰宿七
｜｜｜
十一日乙卯天晴申時以牛十四頭左右各七越堰
依堰司命上陸見越船家以布有也堰下河船
駐宿七時｜｜｜
十二日丙辰天晴卯時出船出水門過一里出水

门向揚子江廣大如海有数百船渡江間従州
船二艘各。兵士廿人艫各四枚以左僧船呉。棄
崇班船綱各付一艘令牽船一時計渡江了宿
可云勤功送着河口兵士船帰了江間卅五里
已時至河口有利渉亭入揚州堺内了次至橋
〻頭有迎湖大江廟遠見金山寺四面甚妙也
次入潤州内隋帝時所分置也今又属揚州無
別剌史至水門駐船待潮生可開関木申一点
潮生曳水中木入船過二里到着潤州堰宿七
時｜｜｜

十三日己丁天晴卯時越堰牛廿二頭左右各十
一牽上入上河〻左有廊五十間毎間有立隔
午時至揚子鎮江都縣駐船此河隋煬帝所堀
也堀溝寛二丈餘直流弄曲夫四点過十里至
揚州安賢亭来迎管内僧正傳教賜紫惠禮管
内副僧正壽寧寺住持講經臨坦賜紫惟推
管内僧正傳教賜紫　惠禮
右惠礼　謹祇候
起居
三藏大師伏取
慈旨
牒件状如前謹牒
熙寧五年九月日管内僧正傳教賜紫惠礼
管内副僧正壽寧寺住持講經臨坦賜紫惟雅
右惟雅　謹祇候
起居
三藏大師伏取
慈旨
牒件状如前謹牒
熙寧五年九月　日管内副僧正壽寧寺住

持講經臨坦賜紫惟雅
僧判官壽寧寺講經臨坦賜紫通演同寺賜紫
五人知叓一人建隆寺了素住石塔慧照寺去
實石塔寺賜紫守詢首注進僧都住寺也龍興
寺秋之首鑒真和尚住寺也開元寺賜紫一人
知叓一人雍熙禪院智潤興教禪院賜紫文清
住持僧子等合十七人出文狀予從船下陸入
亭面謁礼謝了從別送酒八瓶兵士五人可召
仕人者留一人仕之四人返遣了未三点出船
終夜牽船丑眂過一百五里至新湖口宿揚府

南北十一里東西七里周卅里築城七眂〱
從潤別府至揚別府四十五里
揚別使酒庫
奉　指揮送
日本僧酒如渡
百陶酒玖勝計参小瓶到折食
百陶酒壹肆伍勝小位小瓶折路食
右具如件
九月　日句當人李　貿　等

灺

監

十四日戊午天晴卯眊出船辰眊至邵伯鎮止船
從船前不明捧幡击廓羅伎楽数十人渡辺祭神人
云々未時開水門二所了次開一門出船——子
時過六十里至高縣廣大縣也北去楚州宝應
縣堺五十五里南去江陵縣卅三里揚州有六
縣江陽縣天長縣六合縣高郵縣海陵縣楊子
縣也楊州去東京一千五百里而行千四百五
十里有台州七時——

入楚州

死人葬

△十五日己未天晴卯二点開水門廉入縣見死人
葬船人々皆以白埋畏頭女人三人步胸啼泣
至縣官舍前止船午時出船得須風飛帆子眊
至楚州宝應縣管內僧行賀擒停船七眊——
——今日行五十五里
十六日庚申天晴己時出船過十里至黄浦鎮駐
船同二点出船順風上帆戌眊過八十里至楚
州城門宿七眊——從易州城至于楚州城
三百十里云々
十七日辛酉天晴辰眊見鸜鵒大如鳩尾長一尺

自養齋藏

驢馬引曰

嘗赤足背毛青如ゝ有白班紫毛如ゝ交入篭
置船又鹿如日本鹿与羊置船飼人見莊家以
馿馬二足覆自口懸麥粉石臼独廻リ牽無人副
已時出船回州城至閘頭築城南北九里三百
歩云云至于泗州二百十里已時過十里至閘
頭依潮乾不開水閘申剋登州秀才与陳詠与
来相人由告之同余今幾年答可保八十余年
者戌剋依潮生開水閘先入船百余艘其間経
一時亥剋出船依不開第二水門船在門内宿
七剋 ——

十八日壬戌天晴頗○終日在閘頭市前戌剋開
水閘船即得須風上帆箏牽綱手寅一点過六
十里至楚州淮陰縣新開駐船七剋｜｜｜経
四巻｜
十九日癸亥雨下卯三點出船過六十里申三点
至閘頭石梁鎮内也戌時開閘出船至淮剋口
宿七剋｜
廿日甲子雨下寅剋出船入淮河牽船未二点至
盱船　縣貴山寺塔十五重如閣頂見羅漢井
寺名先福寺昔五百羅漢見住如也委知緇州

大師行状須風上帆戌時過八十里至泗州東
淮頭停船七時｜｜｜
廿一日丑乙天晴卯時以小船令牽船同二点入
小河〻口南北有二階閣内立八角大石剣彫
經額名度人經依遠不見何經淮河有浮船〻
脚有六十余艘從河口過二里至州前停船午
二点知府送酒三瓶与使銭三十文同四点故
徒行参普照王寺先拜僧伽大師真身塔西面
額名雍熈之塔礼拜焼香八角十三重高十五
六丈許毎菁黄色瓦如黄茶椀有光毎階下有
罗綱其中晝菩薩賢聖天衆像莊嚴不可思議
也塔内莊嚴中心造銀宝殿在黄金宝座向西
大師坐後有二尺鏡前有脚足左有銀大水瓶
二口高二尺五寸許左右有一僧像宝殿以七
宝莊厳垂種〻瓔珞玉幡前有黄金宝殿上下
皆金長八尺横四尺柱等皆金也塔内四角大
柱以黄金巻柱梁柱貫皆以金造之柱上有半
出菩薩形皆金色内有連子毎頭有天象形左
右有竜形内四面懸綾羅天蓋幡等垂隙以瑠
璃敷地有三重連子内前黄金宝殿垣上七宝

自養齋蔵

花香燈供具〻是造置多以金造四面各有黄
金灯炉二高二尺次四面各五间每间中八尺
次六尺黄金板以黄金造半出金卜佛各廿躰
許生仏前中門額普照明覚大師連子上有鉄
羅綱北一间有入宝物小門大方一丈許額名
枚拖利有階人登階入宝物有七宝幕外间四
面懸天蓋幡无隙佛面外二柱以銀并霞口経
二尺圓有連子高六尺許鑊銀箋也四面上長
押懸綾羅皆縫物大師変相也餘柱皆朱色也
仏面立床子上置灯炉三口〻廣二尺四面地

敷黒石皆有光階下四尺四面立並女人誦経
各取花具外通路男女不知数階下四面皆立
床子有香灯具次佛面礼殿三间别棟黄瓦葺
宝殿之内立床子造供具不可思議也階柱上
有黄金師子懸大七宝蓋種〻幡具懸之有四
有七宝七重小塔高六尺計有紺瑠璃師子懸大
七宝蓋種〻幡具懸之有四面廊四方各一町方
〻五十间許西北二面壁畫大師卅二変相東
廊前有小殿造居等身真寂大師影僧伽大
師令兄也容顏甚妙也有種〻眷属塔巽方有

二階閣内立石大鉀從閣鹿出遊有一男細〻
也件男所飼鹿也塔前庭有鶴一双遊塔四面
庭地或敷碧瓦或敷黄瓦有光文奇妙辺塔後
廊外有講堂有大師影安中心荘厳甚妙也造
小宝殿埊綾羅帳左有僧形寺主未向茶次入
僧堂百五十人休息坐各有衣鉢或臥或坐或
昏法門或讀經次出北廊礼彫石法花十二间
内立石卌二枚廣三尺高五尺刻画經一部七
巻廿八品石色青色刻文内入牛粉仏一字題
名以来入講堂点茶之次以通支陳詠问寺主

泗州大師入滅經幾年入滅月日何吝經多年
無知人云云予乞硯筆昏之中宗孝和皇帝
景雲元年三月二日入滅至今年三百六十三
年者寺主見称知也頗前後相遠次礼寂北乾
明禅院寺主出来点茶次塔西有大仏殿丈六
釈迦弥陀弥勒皆有脉仕二天等围繞二階大
殿也仏面戸左脉畫天親菩薩像右手當齋執
花一茎左手當肩掌持紺瑠璃器盛花三枝内
外映徹頭冠花瓔如常有脉有文殊像手取如
意普賢像左手捧花臺上有経未曾見様也造

紙經也化菩薩如常西壁外西有三藏影各長
六尺計羅什右手執如意左手垂膝曇無讖左
手當胸捧龍入瑠璃壺内外映徹右手垂膝仏圖
澄左手當肩掌向外現山海右手垂膝惠遠左
右手垂下生通生右手當胸執行扶左手垂膝
東壁東面摩騰右手當肩執紂左手垂膝竺法
蘭左右合掌當胸前以右左大指撗取麈尾僧
會姓康氏即康居国大亟相長者棄俗入通神
儀則正逝化為任右手捧瑠璃瓶當乳左手執
瓶上從瓶放光二尺計如日本開扇三人皆著

跣鞋玄奘左手抗經當胸右手當胸小指頭相
捻次窺基字供通右手執念珠垂前以左手把
右手腕二人着花鞋鼻如花大仏殿前有花薗
立石植種々花草并十樹花西有經藏四重閣
也内造宝殿納銀色一切經無帙只綾羅褁之
開大集經一帙奉礼見了燒香供粮人々多々
也東有鐘樓四重閣上階有鐘下階内有等身
尺迦像仏前有地藏菩薩像十王囲繞左右壁
辺坐三尺十六羅漢仏後有九子母九子囲繞
皆着色々現衣四面廻廊一町計仏後有四重

塔影現板

大閣石宝岩之閣丈六尺迦像坐三面有五百
羅漢等身像上階白衣觀音有五人脇仕登上
階々高殆及一町扵像見四方在堂中塔九重
甍黄光瓦如茶碗作瓦也大仏殿上階黄瓦階
下碧色光瓦如紺瑠璃鐘楼經蔵上二階黄瓦
下二階碧色瓦見了入内坤角有二穴大如一
寸計隔子閉之以白板長二尺又廣一寸計去
穴二尺計向穴板現塔影随穴負二塔皆逆塔
也是希有事也十三重感移板書詩傍步付王
敏題塔影詩変化明知普照昊蒼生咫尺昧中
扃容先塔影層々見報應須防暗遂顛退皈之
間大門外廊左右置内外典籍賣買即買取法
花感應傳一帖慈氏菩薩一帖道場五方礼一
帖白衣觀音礼一帖申時還船知府送酒五瓶
送返事使者与鉢卅八文路間食者家可云丁
寧七時――
廿二日丙寅天晴巳時以都監轎参泗州大師院
焼香拜礼了途中千万人満路敢無隙賣買宝
物食物如杭州市陳一郎查子持来形似木瓜
味似梨午一点見短人長三尺餘計午二点出船

過廿二里宿胡口酉一点停船灯内七里臨淮
縣同十三里也七眨｜
廿三日丁卯天晴寅二点出船河極駃流黄濁難
飲戌時過五十五里至下易縣宿終日牽船河
駃船童數非幾七眨｜
四百廿里
廿四日戊辰天晴卯一点出船終日牽船戌時過
八十里至有偶駅宿七眨｜
廿五日己巳天晴寅一点出船辰時見青陽駅館
舎等家廣大也同二点稍工屑福持来醬一坏
薑一坏蘿蔔一杯梢工者日本梶取也申時崇
斑来向船点茶戌時過四十里至通海鎮停船
宿七眨｜
廿六日庚午天晴寅二点出船申二点過三十八
里到宿州虹縣有大橋即出船戌眨過七里至
店家前為駐船宿七眨｜
廿七日辛未天晴寅四点出船卯三点得須風飛
帆縱日馳船酉四点過七十三里至史頭縣大
橋下宿七時｜
廿八日壬申天晴卯一点出船終日牽船亥時過

四十五里至静安鎮宿七時 ―― 經四五六

七卷 ―

廿九日癸酉天晴寅三点出船終日牽船戌時過

四十五里至宿州宿七時 ―― 經一二三丁

卅日甲戌天晴寅二点出船辰時過十五里至州

艤舟亭知府送酒三瓶送返事与使錢卅五文

知府并通判亦送云今日可逗留欲儲齋者答

云早可上京齋無用由也時出船過一里閒知

府重送酒大一瓶糖餅五十枚有文状送返事

既了依同使重不可与錢

朝奉郎守太常少卿知宿州軍州事兼管内堤

堰橋道觀農使上護軍備紫元 居中 一行ナリ

法酒三瓶

右謹專送

上伏惟

仁私俯垂

留納謹状

九月日朝奉郎守太常少卿 知宿州軍州事

兼官内堤堰橋通勸農使上護軍備紫元居中 一行之

朝奉郎守太常少卿知宿州軍州事兼管内堤

堰橋道勧農使上護軍備紫元居中
一行十り
糖油餅五十枚
法酒一缾
右謹専送
上佐候
仁私不爾俯垂
留納謹状
九月　日朝奉郎太常少卿知宿州軍州
兼管内堤堰橋道勧農使上護軍借紫元
居中　伏
一行へ

△

即出船戌時過四十里至寄宅鎮宿七時—
十月一日己亥雨下寅三点出船辰時志送崇班
交菓子盖了都衙并通吏計各送酒一提子糖
餅五枚小手十六人与酒二瓶糖餅八枚梢工
与酒一提子糖餅五枚十前々例酒皆以如此
分志船々依無暇不委記已時過柳子駅未四
点至柳子駅未四—至柳子鎮有大橋申時一
里停船宿七時———今日行五十里
二日丙子天晴寅三点出船終日牽船戌時過六
十里至亳州永城県南城県南城南亭停船従

宿州至至當縣一百五十里從縣至南京二百
里七畋｜｜
三日丁丑天晴辰畋出船從大船下拽船橋無柱
以大桟木交上一鐵結留宿州以後皆如是未
四点過三十四里至鄱（都ニ似タリ下同）陽鎮去亳州一百里云々
有大橋名鄱陽市橋過三百歩又有大橋此領亳
州都縣内也不停船過鎮｜戌時十六里至南
中宿七畋｜｜｜今日行五十六里
四日戊寅天晴卯一点出船辰四点過十八里至
南京迎應亭停船有大橋辰三点出船得順風

自養齋蔵

上帆並拽船酉時過五十二里至十八里
今日行七十七里七時｜｜｜
五日己卯天晴卯一刻出船巳時過宋州穀熟縣
官計以兵士十人送之從大橋下過行終日拽
船酉一点過七十四里至南京大橋南停船宿宋
州内有南京官名楊侍讀從南京至東京三百
二十里從虹州至楚州八州河不流河也河
左右殖生楊柳相連從泗州至東京駄流河也
河左右殖生楡樹成林大橋上並店家燈炉大
千万也伎樂之声遥聞之七時｜

六日庚辰天晴辰旼拽船從橋下過店家賣買不
可記盡經二里至次大橋外停船梢工宿積于
薑取上市頭｜五十石計上｜於宿州廿石計
上市之梢工屑福家可云當人也時大河亭次
過六百步過望雲亭河中有損沉船几此河駛
河見損船及十余隻八月七日出台州府至今
日六十二ノ到着南京經千一十三州二千六
百七十五里從台州至関嶺武州界也二百廿里從
堺至到縣一百里○已○上乗小船從河不過一百
九十里至越州府垂大船行〻堀河過一百五

里至抗州有經二百廿里到秀州府過一百廿
五里到蘇州府過一百八十里到常州府過一
百八十里到潤州府過四十二里到揚州府過
四百廿里至宿州府過一百五十里至亳州永
城縣過二百里到着南京也從南京至東京三
百廿里從台州至東京二千九百九十五里從
揚州至東京一千六百十里也酉三刻過三十
五里至宋州葛駅停船宿七旼｜｜
七日辛巳天晴卯一点出船已旼至宋州府有九
橋河辺有寧陵縣駅即拽過一里停船乗崇班

撟過一町半到象廐一屋有三頭象一屋有四
頭象先見三頭象有飼象人教象有外国僧爭
未見可拜第一象屈後二足垂頭拜跪次教可
称諾由即出氣出声丨高一丈二尺計長一丈
六尺計鼻長六尺計牙長七尺曲向上以鼻卷
取蒭食之丨師与銭五十文了望第二ノ所丨
師又乞銭五文与了拜諾同前高一丈長一丈
三尺有牙次至第三象所高長同第一象拜諾
同前与銭同前三象皆男象也至四頭屋第一
象高長同前第一象拜諾与銭同前女象也有

左牙一尺五寸計右無牙第二象无女象牙拜
諾与銭如前第三象牧象也高一丈三尺長一丈
七尺計屈四足拜諾声極高人〻大驚三声出
之与銭同前第四象壮象也与銭五文後象
師從牙登頂上挙牙令登人是希有事也高一
丈四尺計長一丈八尺計屈後二足拜諾同前
皆黒象也後二足付縄繋之如〻積置蒭如山
毎日食一頭十五竹禾蒭長十八尺計象元廣
南大王為戦於城所養也破廣南之後於此養
之云云象無毛膚色如日本黒牛毛落時色鈍

色也陰藏付○兎形如馬北象乳
廿八里酉二剋至府中宿七時｜｜｜
八日壬午天晴卯一点出船過七里辰一点至東
京宋州蘘邑鵠縣舟停船有大橋廣大縣也賣
買店家繁昌莚巌異佗縣崇班志送饅頭廿九
郎分与一船人人捎工水手等｜同三点出船
過七十三里酉二点至府中駐船宿七時｜｜
｜今日行八十里
九日癸未天晴卯一点牽船過八里至東京汴州
雍五縣停船有大橋崇班告送云此縣有女子
暫可逗留者郎女子与夫共乗馬来件賀富縣
官人也共人兵士等廿余人也午一点陳都衙
照寧借錢十貫依負持来返納通支陳詠十貫
同返｜稍工三貫持来返｜終日在縣留宿七
時｜｜
十日甲申天晴辰二点出船終棧船酉過八十里
至東京陳留縣宿有大橋七時｜｜｜去洛陽
城四十五里

書本云

以善慈恵大師手跡之本比校之｜云云